(Appellate/Revisional Jurisdiction)

<u>PRESENT</u>

MR. JUSTICE SH. NAJAM UL HASAN, CHIEF JUSTICE MR. JUSTICE DR. FIDA MUHAMMAD KHAN MR. JUSTICE MEHMOOD MAQBOOL BAJWA

CRIMINAL APPEAL NO.30/I OF 2017 L/W

1. Fiaz Ahmed

2. Allah Nawaz

Both sons of Farid Khan, resident of Basti Jamana Mauza Rahim Shah Jahanian, District Khanewal.

Appellants

Versus

- 1. The State.
- 2. Mst. Riffat Farnaz daughter of Muhammad Khan, wife of Malik Muhammad Qadeer, resident of Basti Jamana Mauza Rahim Shah, Tehsil Jahanian, District Khanewal.

Respondents

CRIMINAL REFERENCE NO. 1/L OF 2017.

•••

The State

Versus

- 1. Fiaz Ahmed son of Freed Khan, resident of Basti Jamana Mauza Rahim Shah Jahanian, District Khanewal.
- 2. Allah Nawaz son of Freed Khan, resident of Basti Jamana Mauza Rahim Shah Jahanian, District Khanewal.

Counsel for the appellant		Ch. Mumtaz Ali Hanjra, Advocate
Counsel for the State		Ch. Muhammad Sarwar Sidhu, Additional Prosecutor General, Punjab
Complaint case		dated 24.10.2013.
	IJ	
Date of judgment of trial court	••••	31.10.2017
Date of Institution of appeal	ρ^{-}	23.11.2017
Date of hearing and decision	·····	15.01.2018
Date of judgment	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	20.02.2018

JUDGMENT

DR. FIDA MUHAMMAD KHAN, Judge.- The

2

appellants/accused Fiaz Ahmed and Allah Nawaz have challenged the judgment dated 31.10.2017 passed by learned Additional Sessions Judge, Jahanian, District Khanewal, whereby they have been convicted under section 7 of the Offence of Qazf (Enforcement of Hadd) Ordinance, 1979 (hereinafter referred to as the said Ordinance) and sentenced to whipping numbering eighty stripes for committing Qazf liable to Hadd against complainant/respondent Rifat Farnaz.

The learned trial Court has also forwarded a Criminal Reference No. 1/L-2017 for confirmation of punishment of whipping awarded to the appellants.

We are disposing of both these matters vide this judgment.

2. The facts, arising out of a private complaint, filed by Rifat Farnaz (PW-1), are to the effect that she was earlier married with accused Fiaz Ahmed on 20.02.1993 and out of that wedlock a baby boy namely Muhammad Ghazanfar Khan was born who has been residing

3

with her. Accused Fiaz Ahmed divorced her on 22.08.2002 and disconnected his relations with his son Muhammad Ghazanfar Khan. He executed an agreement wherein, interalia, he stated that the minor Ghazanfar Khan will remain with her and she will bear his expenses while Fiaz Ahmed accused/appellant will be entitled to meet the said minor. Later on, however, no contact remained between Muhammad Ghazanfar Khan and accused Fiaz Ahmed. Subsequently, Ch. Abdul Ghafoor Nazim/Chairman arbitration council 97 Gulberg, Lahore received the notice of divorce as well as the divorce deed executed by accused Fiaz Ahmed in favour of complainant/respondent. The Chairman arbitration council summoned the accused/appellant Fiaz Ahmed but he did not appear and ultimately on 28.11.2002 the aforementioned divorce got effected between the parties and a divorce certificate accordingly. Thereafter, issued the was complainant/respondent solemnized Nikah with Malik Muhammad Qadeer on 09.12.2002 and out of this wedlock two daughters were born. On 18.01.2013, the appellant/accused Fiaz Ahmed and others attacked

Þ.

upon her and she got registered a criminal case FIR No. 385/13 at P.S
Jahanian. On 07.9.2013, the appellant/accused filed an application for
registration of case against her and her husband Muhammad Qadeer and
charged them both for committing Zina. However, later on it was
dismissed as withdrawn.
3. The witnesses namely Allah Nawaz, Sajid, Imdad and Zafar
Iqbal had the knowledge of divorce of complainant/respondent from Fiaz

Ahmed and her solemnization of second marriage with Muhammad

Qadeer. On 22.09.2013 at 06:00 PM when she was about to sit in her car

along with her daughters in presence of witnesses Muhammad Qadeer, Ghazanfar Muhammad Khan and Asim, the accused Allah Nawaz, Fiaz Ahmed, Imdad, Sajid and Zafar Iqbal came and levelled allegation of Zina against her and her husband and stated that both of her daughters Dania and Sania were the result of Zina. On 24.10.2013, the respondent, Mst. Rifat Farnaz submitted a private complaint against Fiaz Ahmed, Allah Nawaz, Sajid, Imdad and Zafar Iqbal under the said Ordinance,

before the Sessions Judge, Khanewal.

4. After the recording of cursory evidence, the accused Fiaz Ahmed, Allah Nawaz and Sajid were summoned to face trial under the above said allegation. After delivery of copies, as required under section 265-C of the Code of Criminal Procedure, the accused Fiaz Ahmed, Allah Nawaz and Sajid were charge-sheeted under section 7 of the said Ordinance to which they pleaded not guilty and claimed trial. 5. At the trial, the complainant herself appeared as PW-1 and also produced Muhammad Qadeer, PW-2, Muhammad Asim, PW-3 and Mr. Haroon-ur-Rasheed Nizami, Advocate PW-4 to prove her case. 6. The learned trial Court, on conclusion of the trial, convicted and sentenced the accused/appellants, as mentioned in the opening para of this judgment. Hence the present appeal. 7. We have heard learned counsel for the appellants/accused as well as learned Additional Prosecution General, Punjab for State and thoroughly perused the record with their assistance. 8. At the outset, learned counsel for the appellants/accused

submitted that the complainant/respondent Mst. Rifat Farnaz has

6

pardoned the appellants/accused in the name of Allah Almighty and has submitted an application regarding her compromise with the appellant/accused.

9. The complainant, present in Court alongwith her son Ghazanfar Muhammad Khan, was identified by her son. She submitted Cr. Misc. Application No. 02/I of 2018 for recording her statement in respect of her compromise. The same was accepted and she was allowed to do so. Accordingly Mst. Rifat Farnaz made deposition to the effect that a compromise has been affected with the respondents namely Fiaz Ahmed and Allah Nawaz and as such she does not press the present complaint. She has no objection, if the sentence of the respondents is not executed and they are acquitted of the charge under section 7 of the said

4

The learned Additional Prosecutor General, Punjab stated that he had no objection on the compromise effected between the parties.

£

He

10.

Before discussing the instant case, it may be mentioned that the punishment of Hadd prescribed for commission of Qazf is based on

7

the following Verse of the Holy Quran.

وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَلْتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاء ڣؘٳڂؚؚڵٷۿۿ ؿؙٙڹؚؽڹؘڿڶٙؽۊٞۊٙڵٳؾڠڹؖ۠ڵؙۏٵڶۿۿ ۺؘۿٳۮۊٞٲڹڽؖٵۅٱۅڵؠٟڬ هُمُر الْفُسقَوِّ نَ©

"Those who accuse chaste, honourable women (of unchastity) but do not produce four witnesses, flog them with eighty lashes, and do not admit their testimony ever after. They are indeed transgressors."

It is pertinent to mention that, according to the injunctions of Islam, the dignity and self respect of every man is inviolable in all circumstances (17:70). Hence anyone who makes an imputation of Zina directly or indirectly, in alternative words, against any person but fails to produce in support thereof, four witnesses before the Court, becomes liable to the punishment of Qazf.

The intention of this Command is to impose a complete ban on allegations about the people's unlawful connections and illicit

8

relationships, because it gives birth to innumerable evils. Imperceptibly it creates and spreads an immoral atmosphere. One person tells someone else about another person's affairs and, whether true or false, the others keep on passing them over to still others with additions and exaggerations. This publicity invariably spreads evil passions on a large scale and, unless checked and curbed immediately, it creates a havoc in society and the person against whom such allegations are made feels absolutely helpless to defend himself and thus alongwith his whole family he/she suffers a lot of humiliation. Therefore, Islamic Shariat intends to nip this evil in the bud. On one hand it enjoins that if a person is found involved in *zina* and his guilt is fully established by evidence, he/she has to be awarded a severe exemplary punishment and, in the alternative, it has laid down that if a person accuses another of *zina* but is unable to prove his allegation before the Court by producing the required evidence, he must be awarded 80 strips so that not only he stops to utter such a baseless slander in future but also set a deterrent example for others. It follows that even if the accuser is an eye-witness

of such an immoral act, but does not have the requisite proof, he is asked to keep his mouth shut and instead of causing it to spread, let the filth remain confined to the place where it is observed. However, if the accuser has the requisite number of witnesses, he should, instead, abstain from publicizing the matter in society but should bring it to the notice of concerned authorities and get the criminals duly punished by the court of law.

9

11. Following paras contain further details of the said law in serial order:

(a) The context in which the words (14) (those who charge chaste women with false accusation) clearly shows that it does not imply any other accusation except the specific accusation of *zina* against the chastity of women. The requirement to produce four witnesses in support of such accusation shows that it relates only to the allegation of *zina*. Such accusation of *zina* has been termed *Qazf* and, therefore, the ingredients of this injunction are not extended to cover cases of others accusations like that of theft, drinking, cheating etc. In those cases, the legislature has the power to determine proper punishments, as deemed suitable.

10

(b) We may add that although the above verse only mentions *al-muhsanat* (the women), the jurists unanimously hold that the said law is not confined to the accusation in respect of women only, but applies to such accusation in respect of men also. Likewise, though the masculine gender has been used for the accusers, the law extends to female accusers as well. Male and female both have similar protection and the Islamic Law does not make any difference between the genders in this respect.

(c) Muslim jurists have classified various criminal offences on the basis of right violated and categorized them as follow:

i) Cases pertaining to the rights of Allah.

ii) Cases pertaining to the rights of people.

iii) Cases where both the above rights are combined.

The third category has been further divided into two types and, after elaborate discussion, the jurists have held that in case of violation of the rights of Allah, the punishment prescribed is termed as "*Hadd*" or "*Qisas*", while all the other punishments pertaining to the violation of the rights of individuals/public at large, are covered under the term "*Taazir*".

12. As is obvious, the penalty for an offence against the right of Allah cannot be waived off or commuted after due trial and conviction.

However, the penalty for an offence against the right of individual only,

11

subject to various conditions, can be commuted. The important point to be made here is that violation of the right of Allah cannot be pardoned.

Any sentence other than *Hadd* can be altered, reduced or waived off. In

this connection, Muslim Jurists have thoroughly discussed the sentence

of Hadd-e-Qazf.

ŀ,

A very prominent Jurist namely Dr Wahbah Zuhaili discussed this issue under the topic صفة حدالقذف, where he writes:

"إن حد القذف فيه حقان : حق للعبد وحق لله تعالي ----و بناء علي القول الثاني و هو مذهب الشافعية و الحنابلة يصح للمقذوف و لو بعد رفع الأمر للحاكم إسقاط الحد و الأبر اءمنه و العفو عنه و الصلح و الإعتياض عنه ويو رث حق المطالبة بحد القذف لأنه من حقو ق العباد"

12

Another imminent jurist of repute, Sayyed Sabiq after discussing opinion of four schools of thought, also discussed the issue of

repentance. He writes: "ولاتنفع القاذف النوبه حتي يجلله المقذوف".

Repentance does not give any benefit to the accuser (*Qazf*) unless

he has been forgiven by Maqzoof'. (449).

The renowned universally acknowledged jurist Muhammad Abu Zahrah- states that in case of *Qazf*, the right of individual is predominant

over right of Allah:

«والقذفجانب الحق الشخصي فيه أوضح"

569- كياحد قذف حق اللد ب ياحق العباد ب؟

"In case of Qadhf the opinion regarding of the Right of individual is

more obvious. (67- الجريمةو العقوبية في الفقه الأسلامي - ص 67).

Another jurist of a very highly acknowledged repute, namely A.Qader Audah Shaheed, has elaborately discussed the said issue in the following words:

فقہاء کے نزدیک جرائم سے پیدا ہونے والے حقوق دو قشم کے ہوتے ہیں، حقوق اللہ (اجماعی حقوق) اور حقوق العباد (شخص ا حقوق) جو خالصتاً لللہ ہو یا جس میں حق اللہ غالب ہو وہ حقوق اللہ میں سے ہے اور جس میں حق العباد غالب ہو یا خالص حق العباد

ہو دہ حقوق العباد میں سے ہے۔ جو جرائم اجتماعی مصالح اور اجتماعی نظام کو متاثر کرتے ہیں ان سے پیدا ہونے والے حقوق، حقوق اللہ ہیں اور افراد کو گزند پہنچانے والے جرائم سے پیدا ہونے دالے حقوق، حقوق العباد ہیں۔

حق اللہ کو افراد اور معاشرہ ساقط نہیں کر سکتے اور جو سز المصلحت عامہ لیعنی دفع فساد اور تحفظ وسلامتی کی حکانت کی خاطر مقرر کی گئی ہو وہ حق اللہ متصور ہوتی ہے، چنانچہ ہر وہ جرم جس کی برائی سے عام لوگ متاثر ہوں اور اس پر سز ادینا عامتہ الناس کے مفاد میں ہو حق اللہ ہے، اور اس لئے ہے تاکہ بیہ مصلحت لازمی طور پر حاصل رہے اور معاشر ے سے بگاڑ اور خرابی کو یقینی طور پر دور کیا جاسکے، کیونکہ جب کوئی سز احق اللہ قرار پا جاتی ہے توافراد اور معاشرہ اس کو ساقط خیابی کر سکتے۔

م چند که فقہا، کرام نے حقوق اللہ اور حقوق العباد کی تقسیم کی ہے لیکن بیشتر فقہا، یہ بھی کہتے ہیں کہ حقوق خواہ خالص اجماعی ہوں یا خالص انفرادی، حق اللہ توسب میں موجود ہے، کیونکہ ہر حکم شرعی ای لیے صادر ہوا ہے کہ اس کی اتباع کی جائے۔ گویا اللہ کا بند وں پر بیر حق ہے کہ وہ اس کے احکام کی لتحیل کریں اور نوابی سے اجتناب کریں اور اس لحاظ سے ہر حکم میں حق اللہ موجود ہو اور اگر بیر کہا جائے کہ بعض حقوق خالصاتاً افرادی نوعیت کے ہوتے ہیں تو بیہ کہنا اس لیے درست نہیں ہے کہ جو حقوق محض انفرادی ہوتے ہیں ان میں بھی حق اللہ موجود ہوتا ہے اگر چہ ان میں ختق العباد غالب ہوتا ہے ای طرح جو حقوق محض متصور ہوتے ہیں ان میں بھی حق اللہ موجود ہوتا ہے اگر چہ ان میں ختق العباد غالب ہوتا ہے ای طرح جو حقوق خلاص اللہ متصور ہوتے ہیں ان میں بھی حق اللہ موجود ہوتا ہے اگر چہ ان میں ختق العباد غالب ہوتا ہے ای طرح جو حقوق خلال اللہ د

یہ دونوں حقوق ایک ہی جرم سے بھی پیدا ہوتے ہیں۔ جیسے جرم سرقہ کہ اس سے حق اللہ یعنی اجماعی حق بھی پیدا ہوتا ہے کہ مجرم کو سزادی جائے اور محنبی علیہ کا بھی حق پیدا ہوتا ہے کہ اس کامال واپس دلایا جائے یا اس کا معاد ضہ دلایا جائے۔ بعض جرائم سے ایک ہی قشم کاحق پیدا ہوتا ہے جیسے جرم ارتداد کہ اس سے مجرم کو سزادینے کا ایک ہی اجماعی حق پیدا ہوتا ہے۔

Ð

14

اس امر پر اتفاق ہے کہ جرم قذف میں دوحق ہیں ایک حق اللہ اور ایک حق مقذ وف ۔ البتہ فقتها ، کاس امر میں اختلاف ہے کہ ان میں سے کون ساحق زیادہ غالب ہے۔ امام ابو حذیفہؓ کے نز دیک اس میں خق اللہ غالب ہے اور یہ جرم حقوق اللہ سے متعلق ہے اور بعض فقتها نے احناف ہی کی یہ رائے کہ اس میں حق العباد (شخصی حق) ^{الل}زیادہ غالب ہے۔ امام شافعیؓ اور امام احمدؓ کے نز دیک بھی اس میں شخصی حق غالب ہے اور یہ جرم حقوق العباد سے متعلق ہے اور امام مالک ؓ کے نز دیک شکایت سے قبل اس میں شخصی حق غالب ہے اور یہ جرم حقوق العباد سے متعلق ہے اور شکایت کے نز دیک جرم قذفیؓ ان کہ ماں میں خوضی حق خطاب ہے اور یہ جرم حقوق العباد سے متعلق ہے اور شکایت کے نز دیک شکایت سے قبل اس میں شخصی حق خطاب ہے اور ایہ جرم حقوق العباد سے متعلق ہے اور شکایت کے بعد حق اللہ خالب آ جاتا ہے گویا ان کے نز دیک جرم قذف

1- میراث۔ اگر شخصی حق کواجتماعی حق پر غالب قرار دیاجائے تواس کا ایک نتیجہ سے مرتب ہوگا کہ جرم قذف سے پیدا ہونے والے مقذوف کے حقوق میراث میں منتقل ہو جائیں گے اس لیے حقوق العباد میں میراث جاری ہوتی ہے۔ جب کہ ان فقہاء کے والے مقذوف کے حقوق میراث میں منتقل ہو جائیں گے اس لیے حقوق العباد میں میراث جاری ہوتی ہے۔ جب کہ ان فقہاء کے نزدیک جو حق اجتماع کو غالب قرار دیتے ہیں حق کاس سے حقوق العباد میں میراث میں منتقل ہو جائیں گے اس لیے حقوق العباد میں میراث خاری ہوتی ہے۔ جب کہ ان فقہاء کے نزدیک جو حق اجتماع کو غالب قرار دیتے ہیں حق کاس سے حقوق العباد میں میراث میں منتقل نہیں ہوگا، اس لیے کہ سز اے نزدیک جو حق اجتماع کو غالب قرار دیتے ہیں حق مخاصمت Litigation Right میراث میں منتقل نہیں ہو گا، اس لیے کہ سز اے حد میں اگرچہ شخصی مفاد ملحوظ ہوتا ہے مگر سے حق خاصمت Litigation دی کان چیز وں میں وارث بنتا ہے جو مال ہوں یا مال سے ملحق میں اگرچہ شخصی مفاد ملحوظ ہوتا ہے مگر سے حق اللہ ہے اور آ دمی آ دن کان چیز وں میں وارث بنتا ہے جو مال ہوں یا مال سے ملحق ہوں، جب کہ حق حقوق میں وارث بنتا ہے جو مال ہوں یا مال سے ملحق ہوں، جب کہ حق حق خاصمت کان کان چیز وں میں وارث بنتا ہے جو مال ہوں یا مال سے ملحق ہوں، جب کہ حق حق مقاد ملحوظ ہوتا ہے مگر سے حق اللہ ہے اور آ دمی آ دن کان چیز وں میں وارث بنتا ہے جو مال ہوں یا مال سے ملحق نہیں ہے۔

2- معانی۔ جن فقہاء کے نز دیک جرم فذف میں اجتماعی حق انفرادی حق پر غالب ہے، جیسے امام ابو حذیفہ ان کے نز دیک اثبات جرم کے بعد مقذوف کو قاذف کے معاف کر دینے کا حق نہیں ہے اگر معاف کر دیا تو یہ معافی باطل ہو گی۔ کیونکہ حد حقوق اللہ میں سے ہے اور فردیا جماعت کو اس کے اسقاط کا حق نہیں ہے جس طرح کہ تمام حدود میں نہیں ہے۔

K

امام شافتی اور امام احمدؓ جو حق العبد (شخصی حق) کو غالب قرار دیتے ہیں، ان سے نز دیک مقذوف قاذف کو وقت اقامت حد بھی معاف کر سکتا ہے اور جس وقت مقذوف معاف کر دے گا حد ساقط ہو جائے گی، البتہ اگر کٹی افراد ایک ہی تہمت سے متم کیے گئے ہوں تو سقوط حد کے لیے ان تمام کا معاف کر نا ضروری ہے، اگر کوئی ایک معاف کر دے اور ایک نہ کرے تو حد جاری ہوگ

معانی کے بارے امام مالک سے متعدد آراء منقول ہیں۔ ایک رائے یہ ہے کہ قضیہ کو عدالت تک پہنچانے سے قبل معاف کر دینا ورست ہے اور اس کے بعد معانی درست نہیں ہے۔ دوسر می رائے یہ ہے کہ شاہدوں کی گواہی سننے سے قبل معاف کر دینا درست ہے اور شاہدوں کی شہادت پیش کر دینے کے بعد درست نہیں ہے۔ تیسر می رائے یہ ہے کہ اگر مقذوف اپنے آپ پر دہ ڈالنا چاہ تو قضیہ کے عدالت میں پہنچنے سے پہلے اور بعد میں معاف کر دینا درست ہے۔

جو فقہاء معانی کے قائل ہیں ان کے نزدیک صراحناً یا ضمناً دونوں طرئے معانی درست ہے اور قضیہ عدالت میں پیش کر دینے قبل معاف کر دینے پر یہ روانہیں سبحصے کہ دعویٰ قائم کیا جائے اس لیے کہ معاف کر دینے سے مقد دف کاحق شکایت ساقط ہوگیا ہے۔(إسلام کا فوجداری قانون حصہ سوم ص 151 -154)

13. In view of the above, it is quite clear that according to the overwhelming majority of prominent Muslim jurists, including some Hanafis, the offence of Qazf is a crime where the right of individual is predominant, and pardon may be granted to the accused by the complainant.

As is clear from the above, the offence of Qazf liable to Hadd is to be based on the statement of the complainant who has been accused of the commission of offence. Hence, if he/she grants pardon or waives off his or her right, at any stage, the sentence of Qazf is to be warded off. In

the instant case, as stated above, the complainant has made a statement before this Court, patched up the matter and granted pardon to the appellant/accused.

14. For the reasons stated above, therefore, we set aside the conviction and sentence of *Hadd* awarded to both the appellants and acquit them of the charges. Both the appellants/accused are present on bail. Their bail bonds are discharged. The Cr. Ref. is answered in negative.

15.

These are the reasons of our Short Order dated 15.01.2018.

MR. JUSTICE DR. FIDA MUHAMMAD KHAN

in al fram

MR. JUSTICE SH. NAJAM UL HASAN CHIEF JUSTICE

MR. JUSTICE MEHMOOD MAQBOOL BAJWA

Islamabad the 20th February, 2018 'Faryad Ali'

Fit for reporting

Cr.A.No.30/I/2017-FSC:L/W. Cr. Ref. No.01/L/2017-FSC: FEDERAL SHARIAT COURT

Islamabad the 25th February 2018.

From:

The Registrar, ? Federal Shariat Court, Islamabad.

-:-

To :

The District & Sessions Judge, <u>KHANEWAL</u>

Subject:-

<u>CRIMINAL APPEAL NO.30/I OF 2017.</u> (Fiaz Ahmed Etc¹¹ Vs. The State). <u>CRIMINAL REFERENCE NO.01/L/2017</u> (Fiaz Ahmed Etc Vs. The State).

> Appeals against the judgment passed by Mr. Jaleel Ahmed Additional Sessions Judge, Jahanian dated 31.10.2017, Sessions Case No.45/S/ 2013, Sessions trial No.19 of 2016, Mst. Rifat Farnaz Vs. Fiaz Ahmed etc, Under Section 7 of The Offence of Qazaf (Enforcement of Hadd) Ordinance 1979, Sentenced with Whipping numbering Eighty stripes each, in Private complaint Under Section 7(3) of The Offence of Qazaf (Enforcement of Hadd) Ordinance 1979.

Dear Sir,

I am directed to refer to this Court's letter of even number dated 17-01-2018 (copy enclosed), and to enclose herewith certified copy of detailed Judgment of this court dated 20-02-2018 herewith for information and necessary action.

2. I am further to return herewith the Original record of trial court in the above cited case which was received in this court vide letter/Endst. No. 2933 /R-2 dated 14-11-2017.

Kindly acknowledge the receipt.

Yours faithfully

(GHULAM JAFFER) SUPERINTENDENT (JUDL) FOR REGISTRAR